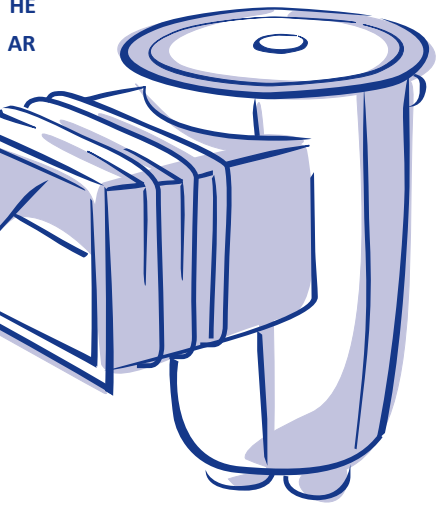


|    |                                           |
|----|-------------------------------------------|
| EN | INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL       |
| FR | MANUEL D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE   |
| ES | MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE MANTENIMIENTO  |
| IT | MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE    |
| DE | INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG      |
| PT | MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE MANUTENÇÃO      |
| NL | HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD |
| SV | INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK      |
| DA | INSTALLATIONS- OG VEDLIGEHOLDELSESMANUAL  |
| PL | INSTRUKCJA INSTALACJI I KONSERWACJI       |
| CS | NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ                |
| HU | TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ      |
| BG | РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА         |
| SK | NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU              |
| HR | PRIRUČNIK ZA UGRADNJU I ODRŽAVANJE        |
| RO | MANUAL DE INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE        |
| SR | УПУТСТВО ЗА УГРАДЊУ И ОДРЖАВАЊЕ           |
| RU | РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ   |
| TR | KURULUM VE BAKIM KILAVUZU                 |
| EL | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ    |

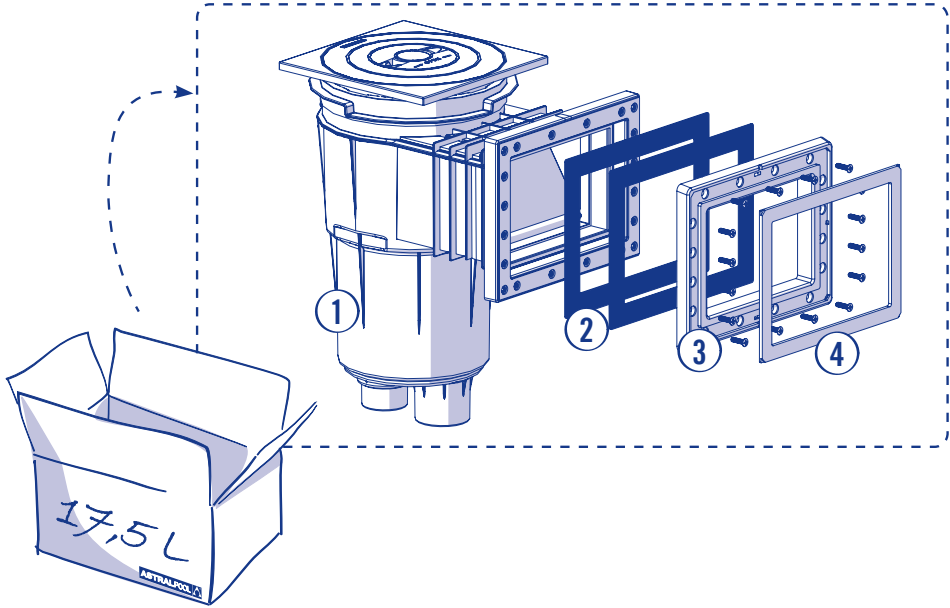
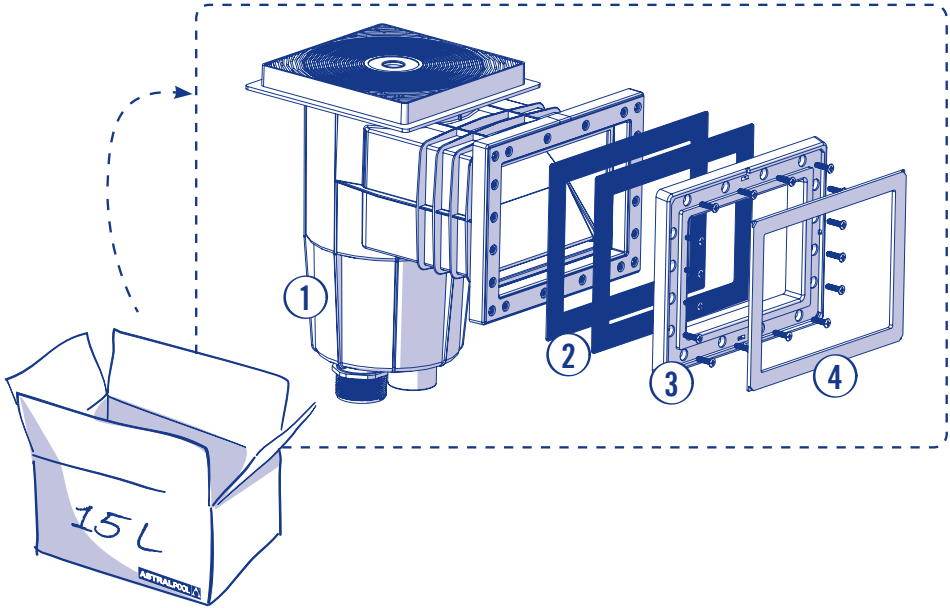
מדריך התקנה ותחזוקה  
كتيب التركيب والصيانة



www.astralpoolmanuals.com

2

CONTENTS ACCORDING TO PRODUCT CODE / CONTENU SELON LE CODE PRODUIT / CONTENIDO SEGÚN CÓDIGO DE PRODUCTO / CONTENUTO SECONDO CODICE DI PRODOTTO / INHALT JE NACH PRODUKTCODE / CONTEÚDO CONFORME O CÓDIGO DE PRODUTO / INHOUD VOLGENS PRODUCTCODE / INNEHÅLL ENLIGT PRODUKTKOD / INHOLD I HENHOLD TIL PRODUKTKOD / ZAWARTOŚĆ WEDŁUG KODU PRODUKTU / OBSAH PODĽA KÓDU PRODUKTU / TERMÉKKÓD SZERINTI TARTALOM / СЪДЪРЖАНИЕ СЪГЛАСНО КОД НА ПРОДУКТА / OBSAH PODĽA KÓDU PRODUKTU / SADRŽAJ OVISNO O ŠIFRI PROIZVODA / CONTINUT CONFORM CODULUI PRODUSULUI / САДРЖАЈ У ЗАВИСНОСТИ ОД ШИФРЕ ПРОИЗВОДА / СОДЕРЖАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С КОДОМ ИЗДЕЛИЯ / ÜRÜN KODUNA GÖRE İÇERİK / ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / רצומ דוק יפ לע נכות / المحتوى حسب رمز المنتج



|            | Concrete      |               | Prefabricated / Liner         |
|------------|---------------|---------------|-------------------------------|
| No injerts | 00249 - 00250 | 00251 - 00252 | 06469 - 06470 - 06472 - 34413 |
| Injerts    |               |               | 01461 - 01462 - 01463 - 01464 |
| Contents   | ①②③④          | ①②③④          | ①②③④                          |

|            | Concrete      |               | Prefabricated / Liner                          |
|------------|---------------|---------------|------------------------------------------------|
| No injerts | 11306 - 11307 | 11302 - 11303 | 11314 - 11317 - 17109 - 68108                  |
| Injerts    |               | 11304 - 11305 | 11309 - 11310 - 11311 - 11313<br>35664 - 35665 |
| Contents   | ①②③④          | ①②③④          | ①②③④                                           |



- Please read this manual carefully and keep it for future reference.
- The installation, assembly and maintenance work must be carried out by qualified, authorized personnel.

- Lisez attentivement ce manuel et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Toute opération d'installation, de montage et d'entretien doit être effectuée par une personne qualifiée et autorisée.

- Por favor, lea este manual con atención y consérvelo para su posterior consulta.
- Las operaciones de instalación, montaje y mantenimiento deben ser llevadas a cabo por personal autorizado.

- Per favore, legga attentamente questo manuale e lo conservi per successive consultazioni.
- Le operazioni di installazione, montaggio e manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato e autorizzato.

- Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.
- Die Installations-, Montage- und Wartungsarbeiten müssen von autorisierten Fachkräften ausgeführt werden.

- Leia este manual com atenção e guarde-o para consulta futura.
- Os trabalhos de instalação, montagem e manutenção devem ser realizados por pessoal qualificado autorizado.

- Lees deze handleiding aandachtig en bewaar deze voor verdere raadpleging.
- Alle installatie-, montage- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd, bevoegd personeel.

- Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.
- Installation, montering och underhåll måste utföras av kvalificerad, auktoriserad personal

- Læs denne vejledning omhyggeligt og gem den til senere brug.
- Installation, montering og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret, autoriseret personale.

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować na przyszłość.
- Instalacja, montaż i czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i autoryzowany personel.

- Prečtete si pozorně tuto příručku a uschovejte ji pro další použití.
- Instalaci, montáž a údržbu musí provádět kvalifikovaný a k tomu oprávněný personál.

- Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg a későbbi felhasználás céljából.
- A telepítési, szerelési és karbantartási munkákat szakképzett és felhatalmazott személyzetnek kell végeznie.

- Моля, прочетете внимателно настоящото ръководство и го запазете за бъдещи справки.
- Инсталацията, монтажът и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран и упълномощен персонал.

- Prosim, pozorne si prečitajte tento návod a uchovajte ho v prípade neskoršieho nahliadnutia.
- Inštalacné, montážne a údržbárske práce musí vykonávať kvalifikovaný oprávnený personál.

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i spremite ga za buduću upotrebu.
- Ugradnju, sastavljanje i održavanje mora provoditi kvalificirano i ovlašteno osoblje.

- Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual și să îl păstrați pentru referințe viitoare.
- Lucrările de instalare, montare și întreținere trebuie executate de personal autorizat calificat.

- Пажљиво прочитајте ово упутство и сачувајте га за будуће коришћење.
- Радове на уградњи, склапању и одржавању мора да обавља квалификовано и овлашћено особље.

- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для использования в будущем.
- Установка, сборка и техническое обслуживание должны выполняться квалифицированным уполномоченным персоналом.

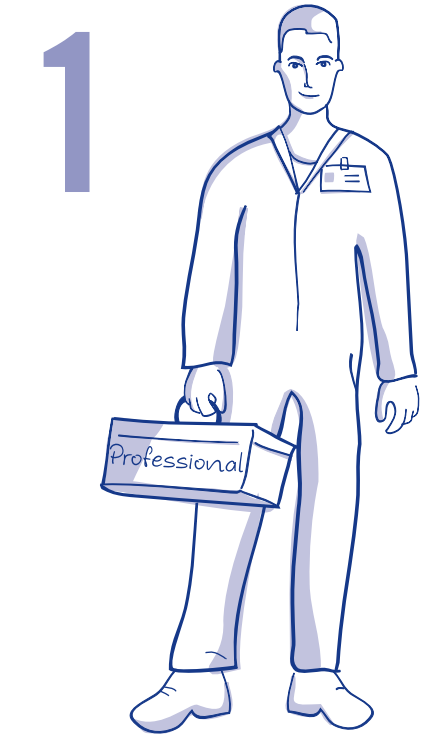
- Lüften bu kilavuzu dikkatle okuyun ve gelecekte danışmak üzere saklayın.
- Kurulum, montaj ve bakım işleri kalifiye, yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

- Παρακαλούμε, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- Οι εργασίες εγκατάστασης, συναρμολόγησης και συντήρησης πρέπει να γίνονται από καταρτισμένο, εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

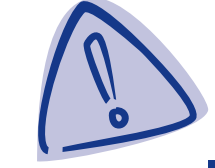
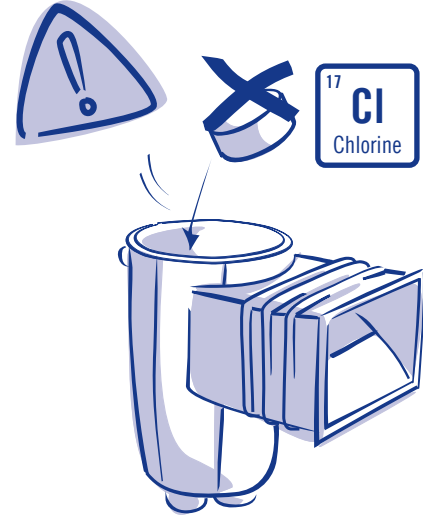
- מא לקרוא בתשומת לב מדריך זה ולשמור אותו לעיון חוזר
- רק איש תחזוקה מוסמך ומורשה רשאי לבצע את עבודת ההתקנה, ההרכבה והתחזוקה.

- يرجى قراءة هذا الكتيب بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً
- يجب القيام بأعمال التركيب والتجميع والصيانة بواسطة طاقم عمل مؤهل ومرخص له.

1

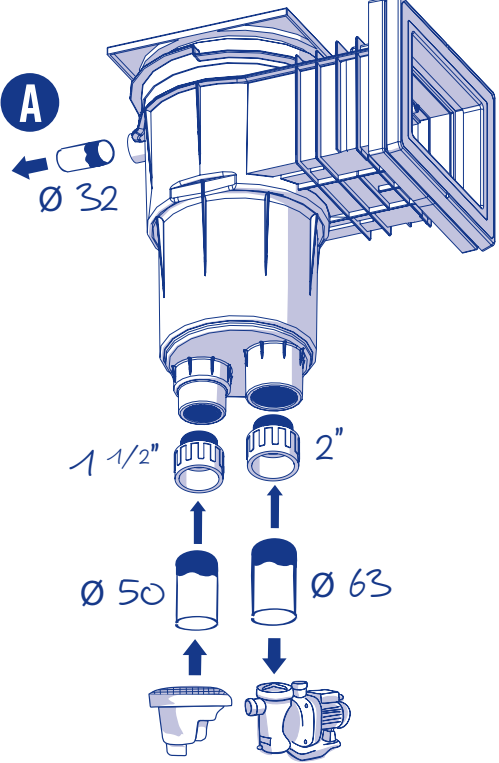
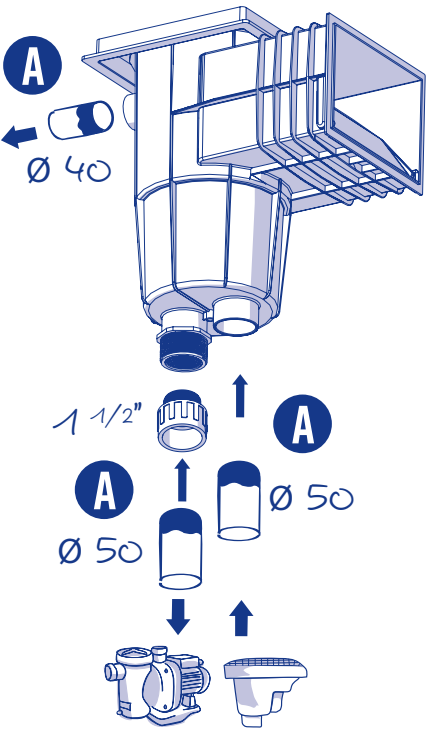


|   |           |
|---|-----------|
| A | PVC GLUE  |
| B | Max. 4 NM |



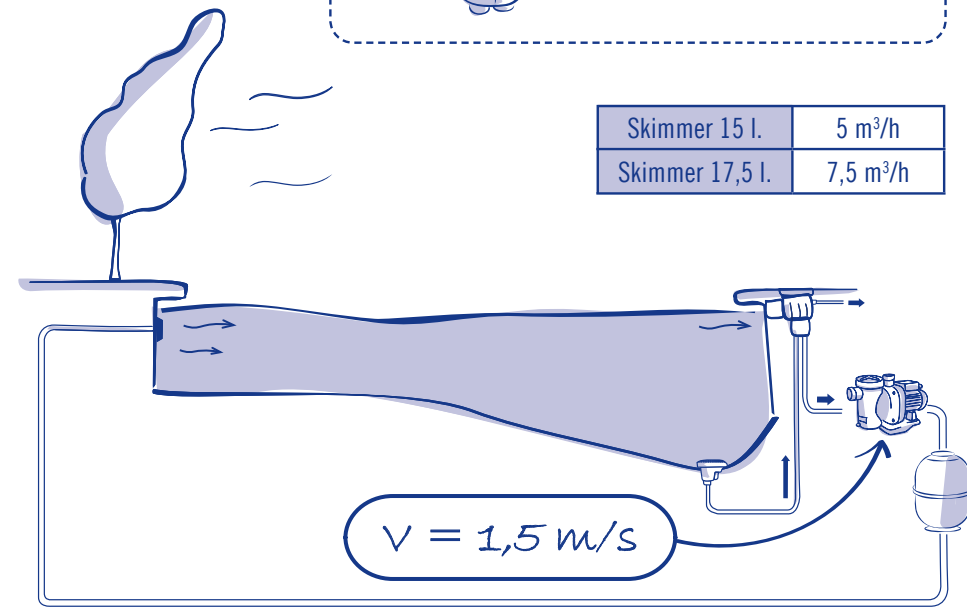
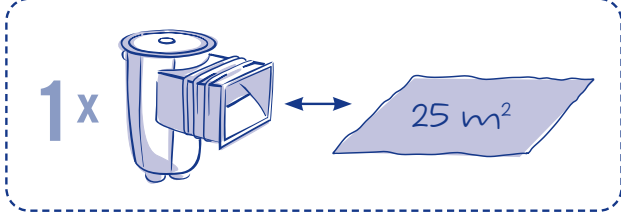
15 L

17,5 L



3

OPERATING DIAGRAM / SCHEMA DE FONCTIONNEMENT / ESQUEMA DE FUNCIONAMIENTO / SCHEMA DI FUNZIONAMENTO / FUNKTIONSSCHEMA / ESQUEMA DE FUNCIONAMENTO / WERKINGSSCHEMA / DRIFTSSCHEMA / BETJENINGSDIAGRAM / SCHEMAT DZIAŁANIA / FUNKČNÍ SCHEMA / MŮKŮDĚSÍ VÁZLAT / ФУНКЦИОНАЛНА СХЕМА / PREVÁDZKOVÁ SCHÉMA / SHEMA RADA / SCHEMA DE FUNCTIONARE / ДИЈАГРАМ РАДА / СХЕМА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ / İŞLEYİŞ ŞEMASI / ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ / جدول التشغيل / תבנית פעולה

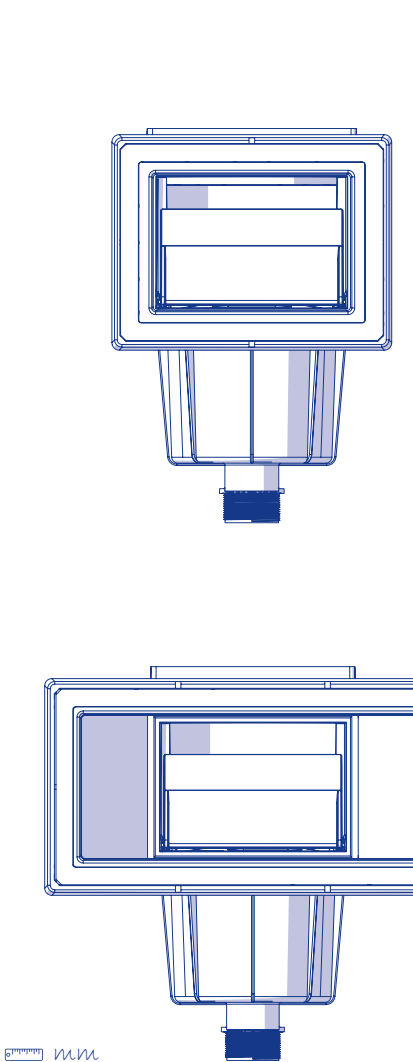


|                 |          |
|-----------------|----------|
| Skimmer 15 l.   | 5 m³/h   |
| Skimmer 17,5 l. | 7,5 m³/h |

V = 1,5 m/s

# 4

! 4



mm

The life span of the product is 10 years. / La durée de vie du produit est de 10 ans. / El periodo de vida del producto es de 10 años. / Il periodo di vita del prodotto è di 10 anni. / Die Produktlebensdauer beträgt 10 Jahre. / O período de vida do produto é de 10 anos. / De levensduur van het product bedraagt 10 jaar. / Produktens livslängd är 10 år. / Produktets levetid er 10 år. / Trwałość produktu wynosi 10 lat. / Životnost produktu je 10 let. / A termék élettartama 10 év. / Продължителността на живота на продукта е 10 години. / Životnosť výrobku je 10 rokov. / Vijek trajanja proizvoda je 10 godina. / Durata de viață a produsului este de 10 ani. / Радни век уређаја је 10 година. / Срок службы изделия 10 лет. / Ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. / Η διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 10 χρόνια. / العمر الافتراضي لهذا المنتج هو 10 سنوات / אוור חי המוצר הוא 10 שנים



• Only use glue for PVC. The manufacturer assumes no responsibility for the use of any other product such as adhesive sealants, putty, silicone, etc. • Utilisez uniquement de la colle PVC. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de tout autre produit comme des mastics-colles, des colles d'étanchéité, des colles à base de silicone, etc. • Solo utilitzar cola PVC. El fabricant no se responsabiliza de la utilización de cualquier otro producto como adhesivos selladores, masillas, siliconas, etc. • Utilizzare soltanto colla per PVC. Il fabbricante non si assume responsabilità per l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto come adesivi sigillanti, stucchi, siliconi, ecc. • Nur PVC-Kleber verwenden. Der Hersteller haftet nicht für die Verwendung jeglicher anderer Produkte wie Abdichtungskleber, Kitt, Silikon, etc. • Utilizar apenas cola PVC. O fabricante não se responsabiliza pela utilização de qualquer outro produto, como adesivos selantes, massas, silicones, etc. • Alleen pvc-lijm gebruiken. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor het gebruik van een ander product, zoals afdichtmiddelen, kitten, siliconen, enz." • Använd endast PVC-lim. Tillverkaren är inte ansvarig för användningen av någon annan produkt som tätningsmedel, kitt, silikon, osv. • Brug kun PVC-lim. Producenten er ikke ansvarlig for brugen af andre produkter såsom fugemasse, spartel, silikon, osv. • Używać wyłącznie kleju do PVC. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku zastosowania innych produktów, takich jak kleje uszczelniające, kity, silikon, itp. • Používejte pouze lepidlo na PVC. Výrobce neodpovídá za použití jiných výrobků jako jsou adhezivní lepidla, tmely, silikonu atd. • Csak PVC ragasztót használjon. A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen más termék, például tömítő ragasztó, gitt, szilikon stb. használatá esetén. • Используйте само лепило за PVC. Производителят не поема отговорност за използването на каквито и да е други продукти, като адхезивни лепила, замазки, силикон и др. • Používejte len lepidlo na PVC. Výrobca nezodpovedá za používanie iných výrobkov, ako je tesniaci materiál, tmel, silikón a pod. • Za PVC upotrebljavajte isključivo lepljivo. Proizvođač ne preuzima odgovornost za upotrebu drugih proizvoda kao što su ljepljiva brtvila, kit, silikon itd. • Utilizați doar adeziv pentru PVC. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru utilizarea niciunui alt produs precum adezivi de sigilare, chituri, silicon, etc. • Користите искључиво лепак за ПВЦ материјале. Произвођач није одговоран уколико се користи било који други производ, као што је вежино средство за заптивање, кит, силикон и сл. • Используйте только клей ПВХ. Производители не несут ответственности за использование любых других продуктов, таких как герметики, замазки, силиконы и т.д. • Yalnızca PVC yapıştırıcı kullanın. Mastik, macun, silikon v.b. gibi başka herhangi bir ürünün kullanımından dolayı üretici herhangi bir sorumluluk kabul etmez. • Na χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κόλλα για PVC. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τη χρήση οποιουδήποτε άλλου προϊόντος όπως αυτοκόλλητα στεγανοποιητικά, στόκος, σιλικόνη κ.λπ. •

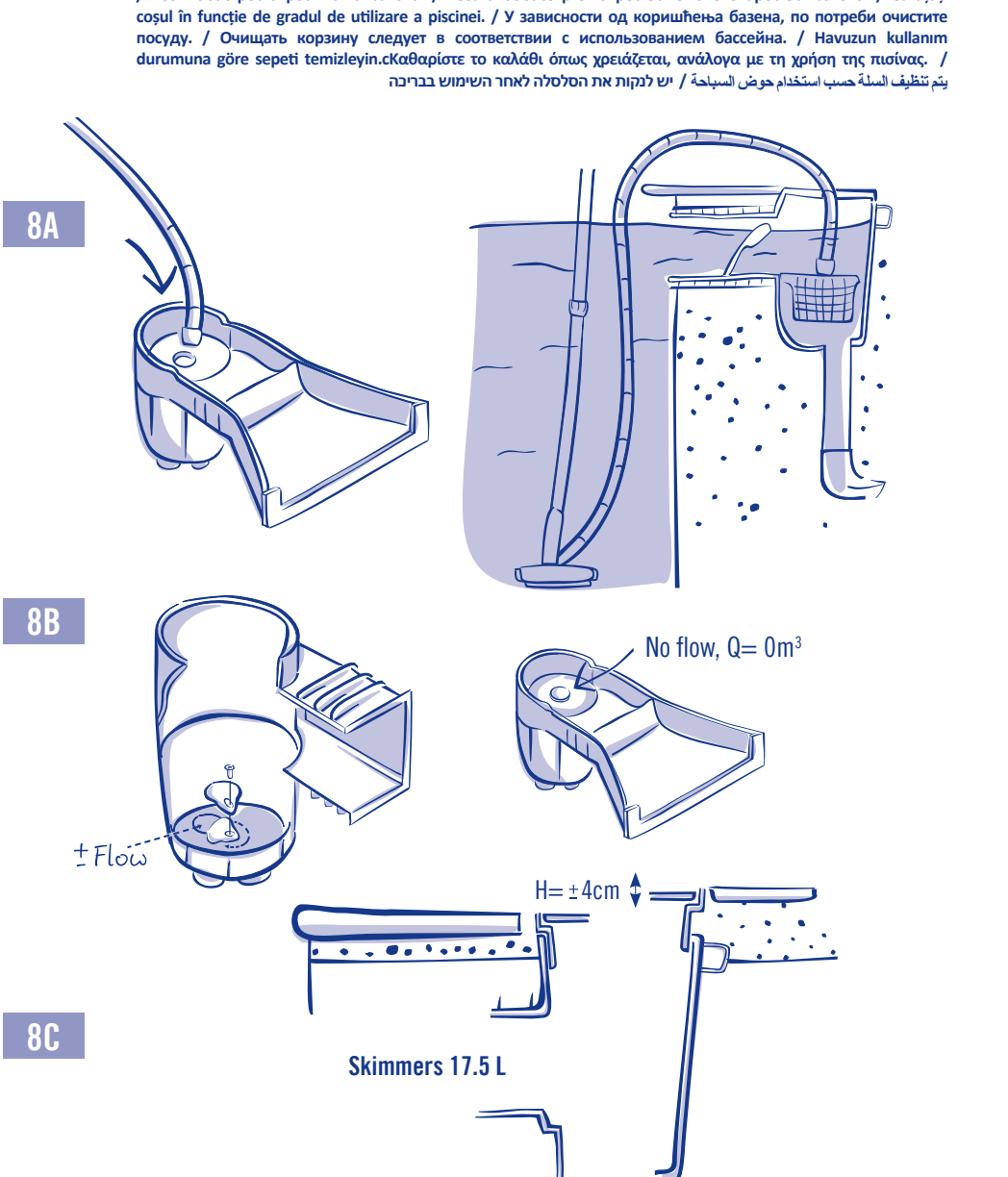
• להשתמש רק בדבק PVC. היצרן אינו נושא באחריות במקרה של שימוש בכל מוצר אחר, כגון חומרי איטום, דבק, פלסטיק, מרק, סיליקון וכו'. • لا تستخدم سوى الصمغ لل PVC. ولا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن استخدام أي منتج آخر مثل مواد مع التسرب اللاصقة والمعجون والسيليكون وما إلى ذلك

Distributed by: Fluidra S.A.-Astralpool  
Avda. Alcalde Barnils, 69, 08174 Sant Cugat del Vallès, Barcelona (Spain) - www.astralpool.com  
Made by NIF A-17092610

• ©2022 Fluidra S.A. All rights reserved. This document is subject to changes without prior warning. • ©2022 Fluidra S.A. Tous droits réservés. Ce document est sujet à modification sans notification préalable. • ©2022 Fluidra S.A. Reservados todos los derechos. Este documento está sujeto a cambios sin previo aviso. • ©2022 Fluidra S.A. Tutti i diritti riservati. Questo documento è soggetto a modifiche senza preavviso. • ©2022 Fluidra S.A. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. • ©2022 Fluidra S.A. Todos os direitos reservados. Este documento está sujeito a alterações sem aviso prévio. • ©2022 Fluidra S.A. Alle rechten voorbehouden. Dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving. • ©2022 Fluidra S.A. Alla rättigheter förbehållna. Detta dokument kan ändras utan föregående varsel. • ©2022 Fluidra S.A. Alle rettigheder forbeholdes. Dette dokument kan ændres uden varsel. • ©2022 Fluidra S.A. Wszystkie prawa zastrzeżone. Niniejszy dokument może ulec zmianie bez uprzedzenia. • ©2022 Fluidra S.A. Všechna práva vyhrazena. Tento dokument může být upraven bez předchozího upozornění. • ©2022 Fluidra S.A. Minden jog fenntartva. Jelen dokumentum előzetes értesítés nélkül megváltozhat. • ©2022 Fluidra S.A. Всички права запазени. Този документ може да бъде променен без предварително известие. • ©2022 Fluidra S.A. Všetky práva vyhrazené. Tento dokument sa môže zmeniť bez upozornenia. • ©2022 Fluidra S.A. Sva prava pridržana. Ovaj se dokument može mijenjati bez prethodnog upozorenja. • ©2022 Fluidra S.A. Toate drepturile rezervate. Prezentul document poate fi modificat fără notificare prealabilă. • ©2022 Fluidra S.A. Сва права задржана. Овај документ је подложен изменама без претходног упозорења. • ©2022 Fluidra S.A. Все права защищены. Данный документ может быть изменён без предварительного уведомления. • ©2022 Fluidra S.A. Tüm hakları saklıdır. Bu dokümanda, önceden uyarıda bulunmaksızın değışiklik yapılabılır. • ©2022 Fluidra S.A. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Αυτό το έγγραφο υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. • ©2022 Fluidra S.A. جميع الحقوق محفوظة. يفتح هذا المستند للتغير دون سابق إذار. • ©2022 Fluidra S.A. כל הזכויות שמורות. מסמך זה נתון לשינויים ללא הודעה מוקדמת.

00249E201-05

# 8

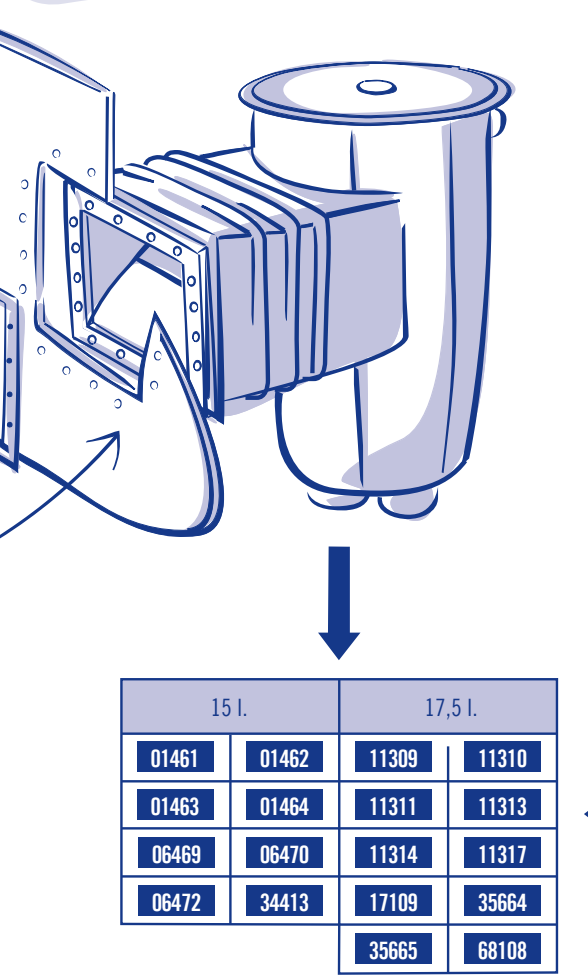


mm

Skimmers 17.5 L

17,5L

# prefabricated pool

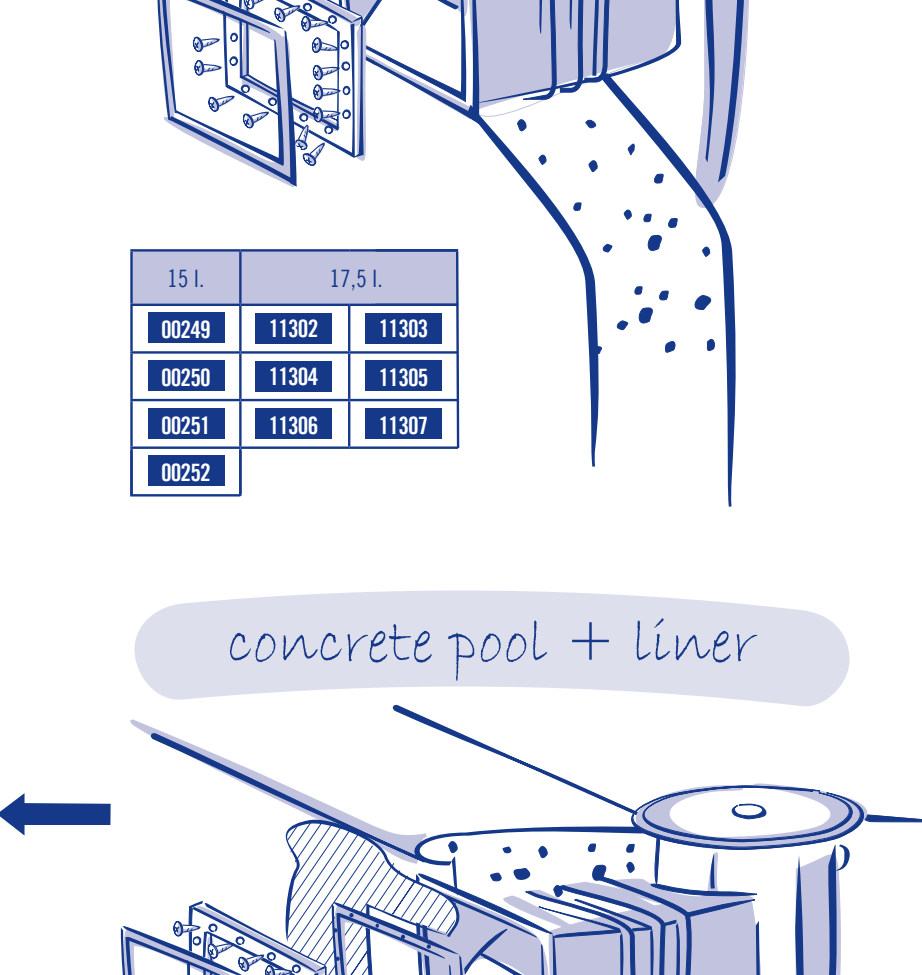


mm

Skimmers 17.5 L

17,5L

# concrete pool



mm

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L

Skimmers 17.5 L

17,5L